

ID: 2014-12-81-T-4392

Тезис

Шувалов С.Д.

Межотраслевая омонимия терминов и медицинской физики

ГБОУ ВПО Саратовский ГМУ им. В.И. Разумовского Минздрава России, кафедра русской и классической филологии

Слово общеупотребительного языка становится термином, когда оно начинает использоваться в ограниченном, специальном значении. Функционируя в рамках своей терминосистемы, термины обозначают предметы и явления специальной сферы. Использование греко-латинских элементов для образования терминов обусловлено тем, что особая роль латинского языка, в течение долгого времени бывшего языком науки, подготовила возможность использования его элементов для образования научных терминов, так как в разных областях знания существовали уже многие термины латинского или греческого происхождения. Имеется ряд терминов, которые используются одновременно в различных областях науки. Перечислим межотраслевые термины-омонимы греческого происхождения в физике и медицинской физике и отметим сходство и различие в их значении.

Томография (от греч. *graphō* "пишу") - «метод рентгенологического исследования, которым можно получить один снимок - изображение слоя, лежащего на выбранной глубине исследуемого объекта, не разрушая его». Пример в физике: томограф для досмотра багажа. Пример в медфизике: медицинский томограф - прибор для послойного исследования органов человеческого тела с помощью средств лучевой диагностики.

Термография (от греч. *thermē* "тепло" и *graphō* "пишу") - «регистрация теплового излучения объектов». Пример в физике: тепловизор. Пример в медфизике: регистрация инфракрасного излучения тела человека в целях диагностики различных заболеваний.

Изначально медицинская терминология в целом развивалась таким образом, чтобы значения слов были предельно понятны врачам всего мира. Однако с развитием науки медицина стала образовывать сложнейшую систему, отражая многие категории научных понятий различных дисциплин. В целях облегчения взаимопонимания в рамках физики и медицинской физики принято опираться на некий общий терминологический фонд. Используя лексику такого общего словаря, специалист всегда может полноценно вступить в контакт с представителями смежных специальностей при изучении одного и того же объекта.

Ключевые слова: омонимия, термины, физика, медицинская физика